2007

NUKANCHIJ KILLKAK ILLAK KAWSARIMÜY / NUESTRA HISTORIA NO ESCRITA / Our unwritten history

estheR Cuesta
University of Massachusetts Amherst

Follow this and additional works at: http://scholarworks.umass.edu/mot

Part of the Fiction Commons, Illustration Commons, Photography Commons, and the Poetry Commons

Recommended Citation

Available at: http://scholarworks.umass.edu/mot/vol13/iss1/5

This Multilingual Poetry is brought to you for free and open access by ScholarWorks@UMass Amherst. It has been accepted for inclusion in mOthertongue by an authorized editor of ScholarWorks@UMass Amherst. For more information, please contact scholarworks@library.umass.edu.
Nuesta historia no escrita

companero
compañero en la vida
mi despertar, mi camino
cuando pensé que era en vano amar
o al menos de este modo
nuestro pacto sin papeles
ni preguntas ni juicios
sino más bien con panela y ají
con boleros, con sudor
porque volvimos a casa, regresamos...

Northampton, diciembre del 2006
comrade
partner in life
my awakening, my path
when I thought it was useless to love
or at least this way

our pact without papers
without questions, without judgments
but rather with molasses and hot peppers
with boleros, with sweat
because we came back home, we returned...

Northampton, December 2006